

杭 州 师 范 大 学

2011 年招收攻读硕士研究生入学考试试题

考试科目代码: 241

考试科目名称: 二外德语

- 说明: 1、命题时请按有关说明填写清楚、完整;
2、命题时试题不得超过周围边框;
3、考生答题时一律写在答题纸上, 否则漏批责任自负;
4、
5、

I. 选出正确的答案。(本题总共 25 分, 每题 1 分)

1. Unterwegs war ein Verkehrsstau (堵车). _____ bin ich etwas zu spät gekommen.
a. Deshalb b. Weil c. Denn d. Warum
2. Der Schrank steht zwischen _____ schwarz _____ Tischen.
a. die /-e b. den /-en c. der/-e d. der/-en
3. ---Wo liegt Offenbach? ---In der Nähe _____ Frankfurt.
a. bei b. / c. von d. des
4. ---Tut mir leid, ich kann nicht kommen. Mir geht es schlecht.
---Schade! Dann geh ins Bett und _____.
a. viel Spaß b. gute Besserung c. viel Erfolg d. herzlichen Glückwunsch
5. _____ er noch nicht sehr lange Deutsch lernt, spricht er schon sehr gut Deutsch.
a. Deshalb b. Obwohl c. Wenn d. Als
6. Ich habe keine Lust, _____.
a. ob ich ins Kino gehe b. dass ich ins Theater zu gehen
c. ins Konzert zu gehen d. ich ins Theater gehe
7. Sie müssen Deutsch lernen. Sonst _____ Sie nicht in Deutschland studieren.
a. können b. wollen c. müssen d. möchten
8. Nehmen Sie den Kassenzettel und zahlen Sie _____.
a. an der Kasse b. neben der Kasse c. bei der Kasse d. vor der Kasse
9. Ich habe einen Roman gekauft. Ich _____ ihn sehr interessant.
a. glaube b. halte c. finde d. meine
10. --Wo steht der Koffer? --Er steht unter _____ Tisch.
a. der b. den c. das d. dem
11. Das Zimmer ist zu klein. Ich möchte ein _____.
a. großes b. große c. größeres d. größeres
12. In München, _____ man viel Bier trinkt, findet jedes Jahr das Oktoberfest statt.
a. in der b. wo c. in dem d. wohin

杭州师范大学硕士研究生入学考试命题纸

13. _____ Freitag trinken wir zusammen Kaffee.
a. An b. Ans c. Am d. An der
14. --Haben Sie in München keine Wohnung? --_____, wir haben dort eine Wohnung.
a. Ja b. Nein, c. Nicht d. Doch
15. Wir sind zu Hause. Besuchst du _____?
a. uns b. wir c. es d. ihn
16. --Wie ist _____? --Sie heißt Sauer.
a. Ihr Name b. dein Name c. ihr Name d. sein Name
17. --Haben Sie heute frei? --Nein, ich habe heute _____ frei.
a. kein b. nein c. nicht d. keine
18. --_____ ist Ihr Name bitte? --Ich heiße Helga Brunner.
a. was b. wie c. woher d. wohin
19. Gestern ist Wang zu mir gekommen. Ich freue mich _____ seinen Besuch.
a. auf b. über c. für d. gegen
20. Hamburg ist eine alte Stadt. Sie _____ schon seit 1000 Jahren.
a. gründet b. entsteht c. begründet d. besteht
21. Silk hat eine Freundin, von _____ Familie er nichts weiß.
a. der b. denen c. deren d. dessen
22. ---wo ist er? ---Er liegt _____ Bett.
a. in b. im c. über d. ins
23. Ich weiß nicht, _____ er die Stadt schon verlassen hat.
a. dass b. ob c. wohin d. wie
24. Franz dankt _____ auf der Straße für seine Hilfe.
a. dem unbekannten Herr b. den unbekannten Herr
c. den unbekannten Herrn d. dem unbekannten Herrn
25. _____ die Aufgabe schwierig ist, möchte er versuchen, sie zu erfüllen.
a. Obwohl b. Dennoch c. Wenn d. Zwar

II. 请写出下列词汇的反义词。(本题总共 10 分, 每题 1 分)

1. schnell 2. groß 3. verkaufen 4. freundlich 5. ohne
6. neu 7. der Vorteil 8. erfolglos 9. aus/packen 10. schwarz

III. 阅读理解。(本题总共 45 分)

Text 1 Ein Brief (共 10 分)

Leipzig, 11. November 2010

Hallo Lukas,

heute ist Sonntag, und ich habe viel Zeit, dir einen Brief zu schreiben. Wie sind das Leben und das Studium in München? Hast du viele Vorlesungen?

Ich habe von Montag bis Freitag jeden Tag fünf Stunden Deutschunterricht. Hören, Lesen, Schreiben, Sprechen – wir üben alles! Die Grammatik finde ich ein bisschen schwer, aber unsere Lehrerin ist sehr gut. Am Nachmittag mache ich mit den anderen Studenten zusammen Hausaufgaben – etwa drei Stunden.

Ich habe auch einen deutschen Freund, sein Name ist Martin. Er hilft mir oft beim Deutschlernen, und ich helfe ihm auch: Er lernt Chinesisch!

Sag mal, was machst du jetzt in den Ferien? Du kannst mich besuchen! Nach der Prüfung habe ich viel Zeit, dann zeige ich dir Leipzig, und wir fahren nach Weimar.

杭州师范大学硕士研究生入学考试命题纸

Heute kochen wir zusammen im Studentenheim und essen zu Mittag. Am Nachmittag treibe ich Sport und wiederhole ein bisschen Deutsch.

Alles Gute!

Dein Zhang Linlin

1. Steht das im Text?(以下信息是否出现在文章中?) (每题 1 分)

- 1) Zhang Linlin studiert jetzt in München. ☐ Ja ☐ Nein
2) Lukas studiert und wohnt in München. ☐ Ja ☐ Nein
3) Am Nachmittag macht Zhang Linlin allein Hausaufgaben. ☐ Ja ☐ Nein
4) Nach der Prüfung hat Zhang Linlin Zeit. ☐ Ja ☐ Nein

2. Kreuzen Sie die richtige Lösung an.(选出正确的答案) (每题 2 分)

- 1) Wie lange arbeitet Zhang Linlin jeden Tag?
a) 3 Stunden b) 4 Stunden c) 5 Stunden d) 6 Stunden
2) Sie macht _____ lang Hausaufgaben?
a) 2 Stunden b) 3 Stunden c) 4 Stunden d) 5 Stunden
3) Was macht Zhang Linlin an diesem Sonntag nicht?
a) im Studentenheim kochen
b) am Nachmittag Sport treiben
c) Deutsch wiederholen
d) am Abend Musik hören

Text 2 Schenken ist eine Kunst (共 10 分)

- A. Zu Einladungen ins Restaurant, zum Kaffee, ins Kino oder ins Theater bringt man grundsätzlich kein Geschenk mit. Auf eine Party kann man ohne Geschenk gehen, oder aber auch mal etwas zum Essen und Trinken mitbringen.
B. Ein Geschenk bekommen in Deutschland Geburtstagskinder, Hochzeitspaare und die Gastgeber bei einer Einladung zum Essen im Haus. Zu Weihnachten schenkt man sehr viel. Man macht auch oft ein Geschenk als kleines Dankeschön.
C. Frauen kann man immer Blumen schenken, und Männer Wein. Bringen Sie Kinder lieber keine Süßigkeiten(糖果) mit! Mache Eltern wollen das nicht.
D. Man gibt dem Gastgeber schon bei der Begrüßung das Geschenk. Der Gastgeber packt es sofort aus und sagt oft: "Oh, wie schön. Es gefällt mir. Vielen Dank!"
E. Typische Geschenke aus China bringen sicher Freude, z. B. Seidentücher, Tee, Scherenschnitte(剪纸).

1. Steht das im Text? (以下信息是否出现在文章中?) (每题 1 分)

- 1) Auf einer Party muss man keine Geschenke mitbringen. ☐ Ja ☐ Nein
2) Süßigkeiten sind als Geschenk gut für Kinder. ☐ Ja ☐ Nein
3) Man gibt dem Gastgeber am Ende das Geschenk. ☐ Ja ☐ Nein
4) Zu Einladungen, zum Essen im Restaurant soll man auch Geschenk mitbringen. ☐ Ja ☐ Nein
5) In Deutschland macht man Geschenke auch oft als Dank. ☐ Ja ☐ Nein

2. In welchem Abschnitt findet man die Antwort auf folgende Fragen? (在哪个课文段落中可以找到以下问题的答案?) (每题 1 分)

- 1) Was schenkt man oft in Deutschland?
2) Wann macht man Geschenke?
3) Wann muss man in Deutschland nicht schenken?

杭州师范大学硕士研究生入学考试命题纸

4) Welche Tipps gibt es für Geschenke aus China?

5) Wann gibt der Gast das Geschenk und was macht der Gastgeber mit dem Geschenk?

1)	2)	3)	4)	5)

Text 3 Meine Familie (共 5 分)

Ich heiße Fabian und bin 14 Jahre alt. Ich gehe jetzt in die neunte Klasse im Gymnasium(高中) Kalletal – Hohenhausen. Ich spiele Fußball bei BHK(业余足球俱乐部) Kalletal und bin dort in der F – Jugend – Mannschaft (少年足球训练队) .

Meine Familie lebt in Kalletal – Hohenhausen in Nordrein – Westenfalen. Wir haben ein Haus dort. Es liegt in einer ruhigen Straße und hat einen sehr schönen Garten.

Caroline ist meine Schwester. Sie ist 15 Jahre alt und geht jetzt auf das Marianne – Weber – Gymnasium in Lemgo. Sie ist in der zehnten Klasse. Sie hat ein Kaninchen. Es heißt „Kira“. Meine Schwester fährt sehr gern Rad. Sie schwimmt sehr gut.

Karin Nolting ist meine Mutter. Sie ist 39 Jahre alt und arbeitet als Kauffrau bei der Firma Huxoll in Kalletal – Hohenhausen. Sie arbeitet vormittags. Sie treibt in ihrer Freizeit viel Sport, z. B. Rad fahren.

Mein Vater heißt Jürgen Nolting, 43 Jahre alt. Er arbeitet bei der Commerzbank (商业银行) AG– Filiale(分行) Bielefeld in der Abteilung für Firmenkunden (客户部). In der Freizeit fährt er oft Rad. Er schwimmt auch sehr gern.

1. Steht das im Text? (以下信息是否出现在文章中?) (每题 1 分)

- | | |
|--|---------------|
| 1) Die ganze Familie Nolting fährt gern Rad. | ()Ja ()Nein |
| 2) Sie wohnen in einem ruhigen und schönen Haus. | ()Ja ()Nein |
| 3) Schwimmen ist ein Hobby von Caroline. | ()Ja ()Nein |
| 4) Fabians Mutter Karin arbeitet nur halbtags. | ()Ja ()Nein |
| 5) Fabians Vater Jürgen arbeitet in einer Firma. | ()Ja ()Nein |

Text 4 Geburtstag (共 10 分)

Das Telefon reißt mich aus dem Schlaf. Mama und Papa gratulieren mir. Während ich dusche, bekomme ich hintereinander drei Telefonanrufe. Das sind Kusine(表姐, 表妹) aus Stuttgart, meine früheren Nachbarn (邻居) und die Mannschaftsführerin. Alle wollen die ersten sein. Schön, dass ich schon ein Brötchen gegessen habe, als zwei meiner vier Tanten (阿姨) angerufen haben. Meine Nichte(侄女) erreicht mich, wenn ich von Zuhause kommen will. Im Büro reißen die telefonischen Umarmungen(拥抱) den ganzen Tag über nicht ab(ab/reißen 中断). Reinhold freut sich, dass er es in diesem Jahr nicht vergessen hat. Drei Ex-Kollegen(从前的同事) rufen mich zum Geburtstag an. Das kleine Fest am Abend ist recht nett, genau kann ich das aber nicht sagen, weil ich immer am Telefon hänge. Zwei Wochen später bekomme ich einen Brief meiner besten Freundin aus London, sie beklagen sich über(抱怨) den miserablen Zustand(状况) des Telefonnetzes in England. Ihr Versuch, mich an meinem Geburtstag zu erreichen, ist gescheitert(失败).

1. Welche Aussagen sind nach dem Text richtig (r) ? Welche falsch(f)? (根据课文判断正误) (每题 1 分)

- () 1. Während des Schlafs ruft jemand mich an.
- () 2. Ich habe zwei Tanten.
- () 3. Im Büro bekomme ich viele Anruf von anderen.
- () 4. Während der Arbeit kommen Mama und Papa zu mir.
- () 5. Reinhold freut sich, dass er mir zu meinem Geburtstag gratuliert.

杭州师范大学硕士研究生入学考试命题纸

- () 6. Meine Ex-Kollegen vergessen meinen Geburtstag nicht.
() 7. Meine beste Freundin ist noch in England.
() 8. Ich kann nicht genau sagen, wie das Fest am Abend ist, weil ich telefonieren will.
() 9. Meine frühere Nachbarn kommen aus Stuttgart.
() 10. Meine beste Freundin hat mir nicht telefonisch gratuliert.

Text 5 Die roten Haare (共 10 分)

Anton Krüger öffnet seinen Friseursalon. Dann kommt eine Zeitungsfrau und bringt die Morgenzeitung. In der Zeitung steht: In der Kantstraße war gestern Abend ein Mord. Der Friseur Krüger sieht in der Zeitung das Bild des Mörders. Er steht noch : Wenn man den Mörder finden kann, kann man 10 000 Euro als Belohnung bekommen. Ein Kunde kommt herein,. Er hat einen Revolver in der Hand und lässt Krüger die Tür abschließen. Krüger weiß jetzt, dass dieser Kunde der Mörder ist.

Der Mörder lässt Krüger die Haare kurz schneiden, denn er will ganz anders aussehen. Herr Krüger arbeitet dann nicht nur mit den Händen, sein Kopf arbeitet auch. „Warum färben wir denn nicht die Haare, wenn Sie unbedingt anders aussehen wollen?“ fragt Herr Krüger freundlich. „Eine gute Idee!“ sagt der Mörder. Dann färbt Krüger die Haare des Mörders rot.

Als der Mörder hinausgeht und von außen die Tür abschließt, läuft Herr Krüger schnell durch die Hintertür zur Polizei und erklärt, dass der Mörder jetzt rote Haare hat und dass die roten Haare bald grün werden. Man kann den Mörder leicht finden.

1. Welche Aussagen sind nach dem Text richtig (r) ? Welche falsch (f)? (根据课文判断正误) (每题 1 分)

- () 1. Herr Krüger ist Friseur.
() 2. Seine Frau bringt ihm die Morgenzeitung.
() 3. In der Zeitung steht ein Mord vor ein paar Tagen.
() 4. Man kann auch in der Zeitung das Bild des Mörders sehen.
() 5. Der erste Kunde ist sehr freundlich zu Herrn Krüger.
() 6. Krüger weiß jetzt, wer der Kunde ist.
() 7. Der Mörder lässt Herrn Krüger seine Haare rot färben.
() 8. Dieses Rot ist etwas Besonderes.
() 9. Die Polizisten können den Mörder leicht finden, denn er hat rote Haare.
() 10. Herr Krüger kann bestimmt 10 000 Euro als Belohnung bekommen.

IV. 德译汉。(本题总共 15 分)

1. Deutschland ist Mitglied der EU und spielt eine wichtige Rolle in der Wirtschaft und Politik. Seit Anfang 2002 gibt es eine gemeinsame Währung, den Euro. Deutschland und die meisten anderen Staaten der EU nehmen bereits an der gemeinsamen Währung teil. Europa ist nun auf dem Weg zu einer wirtschaftlichen und politischen Einheit. Künftig wird die EU einer der wichtigsten Wirtschaftsräume der Welt sein. (5 分)

2. In Europa spricht man insgesamt über 50 Sprachen. Deutsch ist die Muttersprache von mehr als 100 Millionen Menschen. Deutsch spricht man nicht nur in Deutschland, sondern auch als Muttersprache in anderen Ländern. Deutsch ist z. B. die Muttersprache der Menschen in Österreich und Liechtenstein. Und in der Schweiz sprechen ungefähr 74% der Leute auch Deutsch. (5 分)

3. Heute steht fast in jedem Büro und in jeder Familie ein Computer. Man arbeitet, zeichnet Bilder, schickt E – Mails, sucht Jobs, holt Informationen und liest Nachrichten. Das alles kann man mit Computer gemacht werden. Und junge Leute lernen sich im Internet kennen, chatten stundenlang miteinander und laden MP3 – Musik aus dem Internet herunter. (5 分)

V. 汉译德。(本题总共 5 分)

1. ——你好！这个位子空着的吗？
——是的，请坐。(2 分)
2. 你周五有时间吗？我们一起喝咖啡吧！(1 分)
3. 明天我们要去郊游。7 点火车就要出发了。(1 分)
4. 今天你过生日。我衷心祝福你生日快乐。(1 分)